

# CLASSITANGO



Instituto Cultural  
BRASIL-ARGENTINA  
do Consulado Geral  
da República Argentina

Cursos de:  
**Tango**  
e Espanhol  
Prof.: Alejandra & Marcelo

Praia de Botafogo, 228 s/ 202  
☎ 2551-9446  
Telefax: 2552-0443



Baile de Tango  
3º domingo do mês às 19 h

C.D Jimmy  
R. do Catete, 112 – Sobrado  
AR CONDICIONADO

Realização e aulas:  
(particulares e grupo)  
**MARCIO CARREIRO**  
☎ (21) 2264-6044  
☎ 9124-3930

## KINESIUS

FISIOTERAPIA - ACUPUNTURA - RPG

Rua Visconde Silva, 79 – Botafogo  
☎ 2539-4297

## DIGITALIZAÇÃO

Slides ocupam espaço...  
Recupere suas lembranças!

Raquel (Rio Tango) - 9527-5597

Na Internet, visite:

<http://www.riotango.com.br>      <http://momentosdetango.blogspot.com/>  
<http://www.tangoporsisolo.com.br>      <http://www.bardetango.com.br>  
<http://criatango.blogspot.com/>      <http://riotango.fotoblog.uol.com.br/>

**VII RIO TANGO FESTIVAL**  
04 a 06 de Novembro  
BAILES SHOWS AULAS  
Rio de Janeiro  
Domingo 06 NOV Fluminense F.C.  
Tel: 2539-4297 / 8690-098 / 7897-7969

## Boletim RioTango

Publicação mensal gratuita. Tiragem limitada.

Contatos & Divulgação:  
**AMÉRICO DEL RIO**  
riotango@uol.com.br

Edição & Composição:  
**RAQUEL MELLMAN**  
raquel@riotango.com.br

Internet:  
**www.riotango.com.br**

Endereços:  
R. Monte Alegre, 357 - Santa Tereza  
CEP 20240-194 Rio de Janeiro RJ  
ou Caixa Postal 14642  
22410-003 Rio de Janeiro RJ



**Alucinado** - Luis Migliori y su orquesta típica - Sello Indep. 4613. Ed. Membrillar - Buenos Aires.



**Indagación del porteño a traves de su lenguaje** - Carlos Alberto Giuria - Editorial Peña Lillo, año 1965.



**Demuru** - Honduras 5296 (Palermo Soho) - Tel.: 4831-5812 - Restaurante do chef Pedro Demuru, destinado a todos, portenhos e turistas, exclusivo, porém econômico. É bom fazer reserva, sobretudo para jantar.



Nº 188 - Ano XV – Setembro de 2011

Boletim do Movimento **TANGO EN RIO**

# VII RIO TANGO FESTIVAL Novembro 2011

## GRAN MILONGA



Boletim Rio Tango tem o prazer de realizar de 03 a 06 de novembro, na Cidade Maravilhosa do Rio de Janeiro, a 7ª edição do Rio Tango Festival, objetivando a confraternização dos povos através da cultura tango. Participe de grandes apresentações, bailes diários, palestras, teatro e aulas de tango tradicional e nuevo, milonga, vals (com maestros internacionais), folclore argentino (chacarera) e ritmos brasileiros (samba e choro). *Sejam Bem Vindos!*

Informações:  
(21)8690-0980 / 7897-7969  
2539-4297 / 2574-9075

Reservas:  
Rua Voluntários da Pátria, 341  
2º andar - Botafogo

DOMINGO  
**06**  
Nov.  
**Clube Fluminense**

Apoio



## ¿ QUE PASÓ ?



### FELIZ CUMPLEAÑOS,

Ana Maria, Angela, Avelino, Claudia, Daniel, Edmundo, Flavia Valente, Helen, Marcelo, Milena, Neuza, Ney, Palmira, Patricia Carvalhaes, Regininha, Sandra, Silvia, e demais aniversariantes em NOVEMBRO.

## AGENDA RIO

Dia	Hora	Evento	Local	Organização	Frequência
TER	19:30	Prática	Studio de Dança Valdeci de Souza – Rua Voluntários da Pátria, 341 – 2º andar (Botafogo) – ☎ 2574-9075 / 7897-7969	Valdeci de Souza	Semanal
QUA	18:30	Prática	Sport Club Mackenzie – Rua Dias da Cruz, 561 (Méier) – ☎ 9399-1240	Cecilia Zalazar	2ª do mês
	20:00	Aula e Prática	Prática Improviso - Improviso Arte e Cultura - Rua da Passagem, 172 - 3º andar (Botafogo) - ☎ 9665-4489	André e Alice	Semanal
QUI	19:00	Baile	Academia do Tango do Brasil - Restaurante A Vacca Atolada - Rua Gomes Freire, 553 – Sobrado - ☎ 2273-6939 / 2474-1768 / 9711-2062	Don Jorge Paulo	2ª e 4ª do mês
	21:00	Baile	Los Mareados – Piffer Bistrô – Rua Visconde Silva, 13 (Botafogo) – ☎ 2527-5151	Marcia Figueiredo	1ª do mês
	21:00	Baile	Tango, Café e Prosa – Rua Voluntários da Pátria, 341 – 2º piso (Botafogo) - ☎ 2574-9075 ou 7897-7969	Valdeci de Souza	2ª do mês
	22:00	Baile	Milonga Tango Gala - Alvaro's Dance - Rua Barata Ribeiro, 271 (Copacabana) ☎ 2547-0861	Álvaro Reys	Última do mês
SEX	20:00	Prática	Academia de Dança "Lá na Gafieira" - Bloco 9 do Downtown (Barra) - ☎ 3546-0690 / 8849-8002	Adriano Rios	Última do mês
	21:00	Baile	Milonga Xangô – Espaço Viralapa - Rua Gomes Freire, 663 – sobreloja (Lapa) – ☎ 3970-2457	Paulo Araujo	Semanal
	21:30	Prática	Casa de Dança Carlinhos de Jesus - Rua Álvaro Ramos, 11 (Botafogo) - ☎ 2541-6186	Marcio Carreiro	Última do mês
SÁB	20:00	Tango e outros ritmos	Bardetango & Choros – Espaço Cultural do Barra Square Shopping (Barra) - ☎ 2439-7536 / 3502-1032 / 8151-8406 / 9789-7458	Ney e Cristina	1ª do mês
	15:00	Sarau de tango	O Arlequim Portenho - Livraria Arlequim – Praça XV de Novembro, 48 loja 1 (Centro) – ☎ 2220-8471 / 2524-7242	Equipe O Arlequim	CONTACTAR PREVIAMENTE
	-	Baile	Bello Tango e Bellinho Tango - ☎ 9982-3212	Aparecida Belotti	CONTACTAR PREVIAMENTE
	21:00	Baile	Conectango – Escola Carioca de Dança – Rua Barão de Mesquita, 482-C (Tijuca) ☎ 2288-1173	Marcelo e Vanessa	1ª do mês
	18:00	Prática	Ghetto Carioca/Prática de Neotango – Escola Carioca de Dança – Rua Barão de Mesquita, 482-C (Tijuca) ☎ 2288-1173	Alunos da turma de Neotango	3ª do mês
	21:00	Baile	Milonga Improviso - Improviso Arte e Cultura - Rua da Passagem, 172 - 3º andar (Botafogo) - ☎ 9665-4489	Alice e André	15 / 10
DOM	19:00	Prática	Prática RP Tango – Studio 149 – Rua Jequiricá, 149 (Penha) - ☎ 2561-6898 / 3027-6407 / 9681-9022	Ronaldo Pereira	1ª do mês
	20:00	Baile	Trasnochando y Bailongo – Casa do Minho - Rua Cosme Velho, 60 (Cosme Velho) - ☎ 9987-0189 / 9303-6161	Patrícia, Sergio, Neuza e Marcos	Não haverá baile em novembro
	19:00	Baile	Milonga del Domingo – Restaurante Gambino – Rua do Catete, 288 - 2ª and. (Catete) - ☎ 2556-7765 / 9629-3072	Bob e Aurya	2ª do mês
	19:00	Baile	EsTANGOsToso - C.D. Jimmy – R. do Catete, 112 - sobrado (Catete) ☎ 2264-6044 / 9124-3630	Márcio Carreiro	3ª do mês
ESPECIAIS	19:00	Baile	Alma Milongueira – Restaurante Alma Carioca – Praia de Botafogo, 470 (Botafogo) ☎ 3546-0690 / 8849-8002	Adriano Rios	2ª do mês
	20:00	Tango e outros ritmos	Bailando no Buzin - Restaurante Buzin - Rua Gen. Pereira da Silva, 169 (Icaraí - Niterói) - ☎ 8873-4453	Solange Dantas	Terça-feira 18 / 10
	20:00	Baile	XVI Baile de Tango - Bistrô MAC - Museu de Arte Contemporânea - Praia da Boa Viagem s/no (Niterói) - Tels.: 9851-3327 / 2622-2464 / 2611-5233	Selma Sena	Domingo 11 / 12

## Assim se tece a história...

## Enrique Alessio



Músico, maestro, arranjador e compositor, nasceu em Villa Crespo, Buenos Aires a 8 de janeiro de 1918. Começou a atuar a partir de 1935, integrando um trio de bandoneones, quando foi convidado por Osvaldo Pugliese para integrar sua brilhante orquestra e com ela debutou em 1939 no histórico café El Nacional da calle Corrientes. Permaneceu com Pugliese até fins de 1944.

Em 1948 assumiu nova formação, deixando registrado com a mesma *Mano cruel*. Em 1949, a direção da Odeon, conhecedora do seu talento, o levou a gravar como diretor de sua própria orquestra, os temas *Tiny*, de Pedro Maffia, *El remate*, de Alberto Pugliese, *El recodo*, de Alejandro Junnissi e *Mi Buenos Aires querido*. No ano seguinte, Juan D'Arienzo convence Alessio a incorporar-se à sua orquestra como primeiro bandoneón e arranjador. Ficou com D'Arienzo por sete anos, porém novamente a Odeon o contratou, e foi aí que ele rearmou sua própria orquestra, registrando *Rie payaso*, *Milonguita*, *Por las calles del tango* e *Y no pediste perdón*, *La cumparsita* e *Catamarca*. Durante três anos tiveram grande sucesso suas atuações na Radio El Mundo, em bailes, cabarés e confeitarias.

De sua obra como compositor, destaca-se seu primeiro êxito com Alberto Castillo, o tango *Se lustra señor*. Também lhe pertencem *Cantemos corazón*, gravado por Libertad Lamarque e Carlos Di Sarli, *Mi amor y tu amor*, *Te odio y te quiero*, *Pero te seguiré queriendo*, *De corazón a corazón*, *Papá*, *Un vals para mamá*, os instrumentais *Bien porteña* e *Julie*, este último gravado por Osvaldo Pugliese em 1959.

Em outubro de 1999, o Concejo Deliberante de la Ciudad de Buenos Aires, o premiou com a Honra ao Mérito em reconhecimento à sua valiosa e larga trajetória na música popular. Morreu em Mar del Plata, cidade balneária onde pouco tempo antes havia instalado sua residência, em 6 de setembro de 2000.

Fonte: Abel Palermo para Todo Tango (trad. RM)

## Cantemos

### DE CORAZÓN A CORAZÓN (Tango)

Música: **Enrique Alessio**

Letra: Reinaldo Yiso

No sé si fue el cansancio que te dejo la vida  
o acaso la nostalgia te trajo junto a mí,  
no quiero preguntarte, ni quiero que me digas  
por qué me abandonaste haciéndome sufrir...  
Me basta la alegría de verte nuevamente  
me basta con tenerte igual, igual que ayer,  
dejame que te abrace, dejame que te bese  
que sienta como entonces que es mío tu querer...

Hoy estamos frente a frente y estas llorando... ¡Mi amor!  
Que feliz me siento ahora con tus labios en mis labios  
¡corazón a corazón!

Ya no recuerdo la angustia que tu ausencia me dejó,  
ya no pienso en nada de eso, porque hoy siento que tu beso,  
se clava en mi corazón.

Te fuiste, pero has vuelto, estás aquí a mi lado  
no existe la distancia, ni existe más dolor,  
no llores, vida mía, dejame que te bese,  
que en este beso grande te doy mi corazón.



**Atenção:** Para sua comodidade, recomendamos confirmar antes de se dirigir aos eventos.